



**Euro-Latin American Parliamentary Assembly  
Assemblée Parlementaire Euro-Latino Américaine  
Asamblea Parlamentaria Euro-Latinoamericana  
Assembleia Parlamentar Euro-Latino-Americana**



**Commissione per gli affari sociali, gli scambi umani, l'ambiente, l'istruzione  
e la cultura**

**AP100.645v01-00**

16.3.2010

# **EMENDAMENTI 1 - 79**

**Proposta di risoluzione**  
**Peter Liese, correlatore PE**  
**Carlos Baráibar, correlatore LA**  
(AP100.539v01-00)

Affrontare insieme le sfide dei cambiamenti climatici: per una strategia  
coordinata UE-ALC nel quadro dei negoziati UNFCCC

AM\_Com\_NonLegRE

## **Emendamento 1**

**Luis Yáñez-Barnuevo García, PE**

### **Progetto di proposta di risoluzione**

#### **Paragrafo 1**

##### *Progetto di proposta di risoluzione*

1. sottolinea che la mitigazione del cambiamento climatico è una delle questioni più rilevanti, se non la più importante, per l'umanità e che è cruciale per il futuro del pianeta, del mondo naturale e dell'umanità ottenere risultati sostanziali nei negoziati internazionali in corso;

##### *Emendamento*

1. sottolinea che la mitigazione del cambiamento climatico è una delle questioni più rilevanti, se non la più importante, per l'umanità e che è cruciale ***per il presente e*** per il futuro del pianeta, del mondo naturale e dell'umanità ottenere risultati sostanziali nei negoziati internazionali in corso;

Or. es

## **Emendamento 2**

**José Guadarrama (CPM UE-Messico, LA)**

### **Progetto di proposta di risoluzione**

#### **Paragrafo 1**

##### *Progetto di proposta di risoluzione*

1. sottolinea che la mitigazione del cambiamento climatico è una delle questioni più rilevanti, se non la più importante, per l'umanità e che è cruciale per il futuro del pianeta, del mondo naturale e dell'umanità ottenere risultati sostanziali nei negoziati internazionali in corso;

##### *Emendamento*

*(Non concerne la versione italiana)*

Or. es

## **Emendamento 3**

**Peter Liese (PE), Carlos Baráibar (LA), Edite Estrela (PE)**

### **Progetto di proposta di risoluzione**

#### **Paragrafo 1 bis (nuovo)**

*Progetto di proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***1 bis. esprime profondo rammarico per gli esiti della conferenza sul clima di Copenaghen, che rappresentano una tale delusione se confrontate alle alte attese dell'opinione pubblica in tutti i paesi del mondo e a cosa sarebbe invece necessario fare per evitare il pericoloso cambiamento climatico;***

Or. en

**Emendamento 4**

**Carlos Baráibar (Parlatino, LA)**

**Progetto di proposta di risoluzione  
Paragrafo 1 ter (nuovo)**

*Progetto di proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***1 ter. deplora che non è stato possibile pervenire, in occasione del vertice di Copenaghen, agli accordi sperati per evitare il pericoloso cambiamento climatico e che ciò ha generato un sentimento di delusione nell'opinione pubblica internazionale, che aveva riposto alte attese nei risultati che avrebbero dovuto essere raggiunti in seno alla COP 15;***

Or. es

**Emendamento 5**

**Luis Yáñez-Barnuevo García, PE**

**Progetto di proposta di risoluzione  
Paragrafo 1 quater (nuovo)**

*Progetto di proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***1 quater. accetta di buon grado qualunque forum o iniziativa di dialogo***

*organizzata a livello mondiale sebbene, considerando che il cambiamento climatico è un problema globale, ribadisca la convinzione che le Nazioni Unite debbano essere il fulcro dei negoziati, del processo decisionale e dell'adozione di accordi vincolanti a livello mondiale;*

Or. es

**Emendamento 6**

**Peter Liese (PE), Carlos Baráibar (LA), Edite Estrela (PE)**

**Progetto di proposta di risoluzione  
Paragrafo 1 quinquies (nuovo)**

*Progetto di proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*1 quinquies. esorta la comunità internazionale a potenziare gli sforzi atti a pervenire a un accordo vincolante ed efficace entro dicembre 2010 in Messico;*

Or. en

**Emendamento 7**

**Inés Ayala Sender, PE**

**Progetto di proposta di risoluzione  
Paragrafo 1 sexies (nuovo)**

*Progetto di proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*1 sexies. ritiene altresì necessario lavorare all'adattamento agli effetti già inevitabili del cambiamento climatico, segnatamente nelle aree più vulnerabili come le zone costiere e montuose, le isole e gli arcipelaghi e le aree interessate da fenomeni di siccità e penuria d'acqua;*

Or. es

**Emendamento 8**  
**Carlos Ignacio Gómez Chávarry (Parlacen, LA)**

**Progetto di proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 2**

*Progetto di proposta di risoluzione*

2. ritiene che il Partenariato strategico biregionale UE-ALC e tutti i suoi membri debbano fare della mitigazione dei cambiamenti climatici una priorità assoluta nella loro agenda politica per evitare una catastrofe climatica durante il secolo in corso;

*Emendamento*

2. ritiene che il Partenariato strategico biregionale UE-ALC e tutti i suoi membri debbano fare della mitigazione dei cambiamenti climatici, **delle loro cause e della crescente vulnerabilità di paesi come quelli dell'America centrale**, una priorità assoluta nella loro agenda politica **biregionale** per evitare una catastrofe climatica durante il secolo in corso;

Or. es

**Emendamento 9**  
**Jean-Luc Mélenchon, PE**

**Progetto di proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 2**

*Progetto di proposta di risoluzione*

2. ritiene che il Partenariato strategico biregionale UE-ALC e tutti i suoi membri debbano fare della mitigazione dei cambiamenti climatici una priorità assoluta nella loro agenda politica per **evitare una** catastrofe climatica **durante il secolo** in corso;

*Emendamento*

2. ritiene che il Partenariato strategico biregionale UE-ALC e tutti i suoi membri debbano fare della mitigazione dei cambiamenti climatici una priorità assoluta nella loro agenda politica per **arrestare la** catastrofe climatica in corso;

Or. fr

**Emendamento 10**  
**Jean-Luc Mélenchon, PE**

**Progetto di proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 3**

*Progetto di proposta di risoluzione*

3. è del parere che i parlamentari nazionali e regionali **dovrebbero** essere coinvolti nel processo, è convinto che i membri dell'Assemblea euro-latinoamericana **si impegnano** a concentrare i loro sforzi su un esito positivo dei negoziati internazionali **e la rigorosa attuazione delle decisioni**;

*Emendamento*

3. è del parere che i parlamentari nazionali e regionali **debbono** essere coinvolti nel processo, è convinto che i membri dell'Assemblea euro-latinoamericana **debbono impegnarsi** a concentrare i loro sforzi su un esito positivo dei negoziati internazionali **per un accordo internazionale vincolante nell'interesse generale dei popoli**;

Or. fr

**Emendamento 11**

**Rosario Green (CPM UE-Messico, LA)**

**Progetto di proposta di risoluzione  
Paragrafo 3**

*Progetto di proposta di risoluzione*

3. è del parere che i parlamentari nazionali e regionali dovrebbero essere coinvolti nel processo, è convinto che i membri dell'Assemblea euro-latinoamericana si **impegnano** a concentrare i loro sforzi su un esito positivo dei negoziati internazionali e la rigorosa attuazione delle decisioni;

*Emendamento*

3. è del parere che i parlamentari nazionali e regionali dovrebbero essere coinvolti nel processo, è convinto che i membri dell'Assemblea euro-latinoamericana si **impegnino** a concentrare i loro sforzi su un esito positivo dei negoziati internazionali e la rigorosa attuazione delle decisioni;

Or. es

**Emendamento 12**

**Jean-Luc Mélenchon, PE**

**Progetto di proposta di risoluzione  
Paragrafo 4**

*Progetto di proposta di risoluzione*

4. **respinge l'idea di malthusianesimo e neomalthusianesimo** e sottolinea che la soluzione si trova in investimenti nel

*Emendamento*

4. sottolinea che la soluzione si trova in investimenti nel campo dell'efficienza energetica, nelle fonti rinnovabili di

campo dell'efficienza energetica, nelle fonti rinnovabili di energia e in un cambiamento nel comportamento umano;

energia e in un cambiamento nel comportamento umano *collettivo e individuale; invita a tal riguardo i governi a sostenere progetti innovativi quale l'iniziativa Yasuni ITT in Ecuador e il principio dell'ONU di responsabilità condivisa ma differenziata per i problemi ambientali globali su cui poggia;*

Or. fr

### Emendamento 13

Peter Liese (PE), Carlos Baráibar (LA), Edite Estrela (PE)

#### Progetto di proposta di risoluzione Paragrafo 4

##### *Progetto di proposta di risoluzione*

4. respinge l'idea di malthusianesimo e neomalthusianesimo e sottolinea che **la soluzione** si **trova** in investimenti nel campo dell'efficienza energetica, **nelle** fonti rinnovabili di energia e in un cambiamento **nel** comportamento umano;

##### *Emendamento*

4. sottolinea che **le soluzioni** si **trovano** in investimenti nel campo dell'efficienza energetica **e delle** fonti rinnovabili di energia e in un cambiamento **del** comportamento umano, **così da ridurre le emissioni pro capite; sottolinea altresì che teorie come il malthusianesimo e il neomalthusianesimo, secondo le quali il principale problema risiede nella crescita demografica, non dovrebbero dominare il dibattito;**

Or. en

### Emendamento 14

Inés Ayala Sender, PE

#### Progetto di proposta di risoluzione Paragrafo 4

##### *Progetto di proposta di risoluzione*

4. respinge l'idea di malthusianesimo e neomalthusianesimo e sottolinea che la soluzione si trova in investimenti nel campo dell'efficienza energetica, nelle fonti

##### *Emendamento*

4. respinge l'idea di malthusianesimo e neomalthusianesimo e sottolinea che la soluzione si trova **nell'impegno politico, in un cambiamento del modello produttivo e**

rinnovabili di energia e in un cambiamento nel comportamento umano;

*di consumo*, in investimenti nel campo dell'efficienza energetica, nelle fonti rinnovabili di energia, *nella solidarietà internazionale* e in un cambiamento nel comportamento umano;

Or. es

**Emendamento 15**  
**Daciana Octavia Sârbu, PE**

**Progetto di proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 4**

*Progetto di proposta di risoluzione*

4. *respinge l'idea di malthusianesimo e neomalthusianesimo* e sottolinea che la soluzione si trova in investimenti nel campo dell'efficienza energetica, nelle fonti rinnovabili di energia e in un cambiamento nel comportamento umano;

*Emendamento*

4. sottolinea che la soluzione al cambiamento climatico si trova in investimenti nel campo dell'efficienza energetica, nelle fonti rinnovabili di energia, *in un contenimento della deforestazione* e in un cambiamento nel comportamento umano;

Or. en

**Emendamento 16**  
**Luis Yáñez-Barnuevo García, PE**

**Progetto di proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 4**

*Progetto di proposta di risoluzione*

4. respinge l'idea di malthusianesimo e neomalthusianesimo e sottolinea che la soluzione si trova in investimenti nel campo dell'efficienza energetica, nelle fonti rinnovabili di energia e in un cambiamento nel comportamento umano;

*Emendamento*

4. respinge l'idea di malthusianesimo e neomalthusianesimo e sottolinea che la soluzione si trova in investimenti nel campo dell'efficienza energetica, nelle fonti rinnovabili di energia e in un cambiamento nel comportamento umano; *in definitiva, in un cambiamento del modello produttivo a favore della sostenibilità;*

Or. es

**Emendamento 17**  
**Daciana Octavia Sârbu, PE**

**Progetto di proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 4 bis (nuovo)**

*Progetto di proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*4 bis. ritiene che gli accordi internazionali concernenti le politiche sul clima contribuiranno alla stabilità e alla certezza di cui gli investitori hanno bisogno per impegnare fondi a favore di un'economia a basso contenuto di carbonio; ritiene altresì che una maggiore cooperazione e una serie di impegni formali tra i paesi e le regioni possano pertanto agevolare investimenti globali a favore di energie pulite, di posti di lavoro ecocompatibili e di un'economia rispettosa dell'ambiente;*

Or. en

**Emendamento 18**  
**Jean-Luc Mélenchon, PE**

**Progetto di proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 5**

*Progetto di proposta di risoluzione*

*Emendamento*

5. sottolinea che la crisi economica e finanziaria non deve essere usata come scusa per la mancata adozione di misure per mitigare il cambiamento climatico, in quanto la non-azione e il fallimento dei negoziati internazionali porterebbe ad una più intensa e lunga crisi - non solo economica; ritiene, al contrario, che le crisi economiche vanno usate come una sfida ad investire in efficienza energetica, energie rinnovabili e tecnologie moderne **e a creare posti di lavoro e crescita sostenibile e a ridurre le emissioni di gas a effetto**

5. sottolinea che la crisi economica e finanziaria non deve essere usata come scusa per la mancata adozione di misure per mitigare il cambiamento climatico, in quanto la non-azione e il fallimento dei negoziati internazionali porterebbe ad una più intensa e lunga crisi - non solo economica; ritiene, al contrario, che le crisi economiche vanno usate come una sfida ad investire in efficienza energetica, energie rinnovabili e tecnologie moderne **nel quadro di un'autentica pianificazione ecologica e della giustizia sociale e**

*serra;*

*climatica;*

Or. fr

### **Emendamento 19**

**Daciana Octavia Sârbu, PE**

#### **Progetto di proposta di risoluzione Paragrafo 5**

##### *Progetto di proposta di risoluzione*

5. sottolinea che la crisi economica e finanziaria non deve essere usata come scusa per la mancata adozione di misure per mitigare il cambiamento climatico, in quanto la non-azione e il fallimento dei negoziati internazionali porterebbe ad una più intensa e lunga crisi - non solo economica; ritiene, al contrario, che le crisi economiche vanno usate come una sfida ad investire in efficienza energetica, energie rinnovabili e tecnologie moderne e a creare posti di lavoro e crescita sostenibile e a ridurre le emissioni di gas a effetto serra;

##### *Emendamento*

5. sottolinea che la crisi economica e finanziaria non deve essere usata come scusa per la mancata adozione di misure per mitigare il cambiamento climatico, in quanto la non-azione e il fallimento dei negoziati internazionali porterebbe ad una più intensa e lunga crisi - non solo economica; ritiene, al contrario, che le crisi economiche vanno usate come una sfida ad investire in efficienza energetica, energie rinnovabili, ***protezione delle foreste tropicali e di altri pozzi di assorbimento di carbonio a livello globale*** e tecnologie moderne e a creare posti di lavoro e crescita sostenibile e a ridurre le emissioni di gas a effetto serra;

Or. en

### **Emendamento 20**

**Luis Yáñez-Barnuevo García, PE**

#### **Progetto di proposta di risoluzione Paragrafo 5**

##### *Progetto di proposta di risoluzione*

5. sottolinea che la crisi economica e finanziaria non deve essere usata come scusa per la mancata adozione di misure per mitigare il cambiamento climatico, in quanto la non-azione e il fallimento dei

##### *Emendamento*

5. sottolinea che la crisi economica e finanziaria non deve essere usata come scusa per la mancata adozione di misure per mitigare il cambiamento climatico, in quanto la non-azione e il fallimento dei

negoziati internazionali porterebbe ad una più intensa e lunga crisi - non solo economica; ritiene, al contrario, che le crisi economiche vanno usate come una sfida ad investire in efficienza energetica, energie rinnovabili e tecnologie moderne e a creare posti di lavoro e crescita sostenibile e a ridurre le emissioni di gas a effetto serra;

negoziati internazionali porterebbe ad una più intensa e lunga crisi - non solo economica; ritiene, al contrario, che le crisi economiche vanno usate come una sfida ad investire in efficienza energetica, energie rinnovabili e tecnologie moderne e a creare posti di lavoro e crescita sostenibile, ***a incrementare la competitività*** e a ridurre le emissioni di gas a effetto serra;

Or. es

### **Emendamento 21**

**Peter Liese (PE), Carlos Baráibar (LA), Edite Estrela (PE)**

#### **Progetto di proposta di risoluzione Paragrafo 5 bis (nuovo)**

*Progetto di proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***5 bis. sottolinea che i paesi poveri e i segmenti poveri della popolazione sono particolarmente vulnerabili al cambiamento climatico e che pertanto la lotta contro la povertà e la lotta contro il cambiamento climatico non dovrebbero essere ritenute in contraddizione;***

Or. en

### **Emendamento 22**

**Daciana Octavia Sârbu, PE**

#### **Progetto di proposta di risoluzione Paragrafo 7**

*Progetto di proposta di risoluzione*

*Emendamento*

7. sottolinea che l'IPCC ha concluso che le emissioni dei paesi industrializzati vanno ridotte del 25-40% entro il 2020 rispetto ai livelli del 1990, e dell'80-95% entro il 2050, mentre ci deve essere uno scarto notevole rispetto al basale in America Latina, Medio Oriente e l'Asia pianificata a

7. sottolinea che l'IPCC ha concluso che le emissioni dei paesi industrializzati vanno ridotte del 25-40% entro il 2020 rispetto ai livelli del 1990, e dell'80-95% entro il 2050, mentre ci deve essere uno scarto notevole rispetto al basale in America Latina, Medio Oriente e l'Asia pianificata a

livello centrale;

livello centrale; *in tal senso, è necessario che tutti i paesi adottino programmi di mitigazione in linea con le proposte delle Nazioni Unite. La riduzione delle emissioni dovrebbe essere sottoposta a verifica e monitoraggio, così da valutare l'attuazione dei programmi di mitigazione e i loro effetti sulle emissioni complessive;*

Or. en

### **Emendamento 23**

**Jean-Luc Mélenchon, PE**

#### **Progetto di proposta di risoluzione Paragrafo 9**

##### *Progetto di proposta di risoluzione*

9. accoglie con favore gli enormi sforzi fatti da alcuni paesi latinoamericani nella lotta contro il cambiamento climatico. In particolare, accoglie con favore l'esempio di impegno del Costa Rica per ridurre drasticamente le emissioni di CO2 in modo da essere il primo paese in via di sviluppo a diventare "carbon neutral" (a emissioni zero) entro il 2021, l'esempio del recente impegno del Messico a ridurre le emissioni di gas serra del 50% rispetto ai livelli del 2002, al 2050, così come *gli sforzi compiuti dal governo del Brasile, incorporati nel Piano nazionale sui cambiamenti climatici (dicembre 2008), volti a ridurre ulteriormente le emissioni procapite, eliminando la perdita netta di copertura di foresta in Brasile al 2015;*

##### *Emendamento*

9. accoglie con favore gli enormi sforzi fatti da alcuni paesi latinoamericani nella lotta contro il cambiamento climatico. In particolare, accoglie con favore l'esempio di impegno del Costa Rica per ridurre drasticamente le emissioni di CO2 in modo da essere il primo paese in via di sviluppo a diventare "carbon neutral" (a emissioni zero) entro il 2021, l'esempio del recente impegno del Messico a ridurre le emissioni di gas serra del 50% rispetto ai livelli del 2002, al 2050, così come *la proposta del governo dell'Ecuador di non estrarre circa 850 milioni di barili di petrolio nel parco Yasuní;*

Or. fr

### **Emendamento 24**

**Peter Liese (PE), Carlos Baráibar (LA), Edite Estrela (PE)**

#### **Progetto di proposta di risoluzione Paragrafo 9**

*Progetto di proposta di risoluzione*

9. accoglie con favore gli enormi sforzi fatti da alcuni paesi latinoamericani nella lotta contro il cambiamento climatico. In particolare, accoglie con favore l'esempio di impegno del Costa Rica per ridurre drasticamente le emissioni di CO2 in modo da ***essere il primo paese in via di sviluppo a diventare "carbon neutral" (a emissioni zero) entro il 2021, l'esempio del recente impegno del Messico a ridurre le emissioni di gas serra del 50% rispetto ai livelli del 2002, al 2050, così come gli sforzi compiuti dal governo del Brasile, incorporati nel Piano nazionale sui cambiamenti climatici (dicembre 2008), volti a ridurre ulteriormente le emissioni procapite, eliminando la perdita netta di copertura di foresta in Brasile al 2015;***

*Emendamento*

9. accoglie con favore gli enormi sforzi fatti da alcuni paesi latinoamericani nella lotta contro il cambiamento climatico. In particolare, accoglie con favore l'esempio di impegno del Costa Rica per ridurre drasticamente le emissioni di CO2" in modo da diventare "carbon neutral" (a emissioni zero) entro il 2021, l'esempio del Messico ***che si è impegnato a ridurre le emissioni di gas serra del 50% rispetto ai livelli del 2002, al 2050, e che si è posto l'obiettivo di ridurre le emissioni di 50 milioni di tonnellate all'anno da ora al 2012, così come gli sforzi compiuti dal Brasile volti a ridurre le emissioni di gas a effetto serra del 39% rispetto ai livelli ordinari;***

Or. en

**Emendamento 25**

**Carlos Ignacio Gómez Chávarry (Parlacen, LA)**

**Progetto di proposta di risoluzione  
Paragrafo 9**

*Progetto di proposta di risoluzione*

9. accoglie con favore gli enormi sforzi fatti da alcuni paesi latinoamericani nella lotta contro il cambiamento climatico. In particolare, accoglie con favore l'esempio di impegno del Costa Rica per ridurre drasticamente le emissioni di CO2 in modo da essere il primo paese in via di sviluppo a diventare "carbon neutral" (a emissioni zero) entro il 2021, l'esempio del recente impegno del Messico a ridurre le emissioni di gas serra del 50% rispetto ai livelli del 2002, al 2050, così come gli sforzi compiuti dal governo del Brasile, incorporati nel Piano nazionale sui cambiamenti climatici (dicembre 2008),

*Emendamento*

9. accoglie con favore gli enormi sforzi fatti da alcuni paesi latinoamericani nella lotta contro il cambiamento climatico. In particolare, accoglie con favore l'esempio di impegno del Costa Rica per ridurre drasticamente le emissioni di CO2 in modo da essere il primo paese in via di sviluppo a diventare "carbon neutral" (a emissioni zero) entro il 2021, l'esempio del recente impegno del Messico a ridurre le emissioni di gas serra del 50% rispetto ai livelli del 2002, al 2050, così come gli sforzi compiuti dal governo del Brasile, incorporati nel Piano nazionale sui cambiamenti climatici (dicembre 2008),

volti a ridurre ulteriormente le emissioni procapite, eliminando la perdita netta di copertura di foresta in Brasile al 2015;

volti a ridurre ulteriormente le emissioni procapite, eliminando la perdita netta di copertura di foresta in Brasile al 2015; ***tutti questi sforzi, purtroppo, non si ravvisano nei paesi industrializzati, che sono quelli che generalmente inquinano di più;***

Or. es

#### **Emendamento 26**

**Peter Liese (PE), Carlos Baráibar (LA), Edite Estrela (PE)**

#### **Progetto di proposta di risoluzione Paragrafo 9 bis (nuovo)**

*Progetto di proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***9 bis. accoglie con favore gli sforzi di altri paesi emergenti e in via di sviluppo, segnatamente l'impegno delle Maldive a diventare "carbon neutral" già nel 2019;***

Or. en

#### **Emendamento 27**

**Jean-Luc Mélenchon, PE**

#### **Progetto di proposta di risoluzione Paragrafo 10**

*Progetto di proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***10. sottolinea che il Pacchetto UE energia e clima, che include l'opzione di un obiettivo di riduzione del 30% rispetto al 1990 se altri paesi, prenderanno provvedimenti comparabili, è ancora la proposta più ambiziosa da parte dei paesi industrializzati;***

***soppresso***

Or. fr

## Emendamento 28

Peter Liese (PE), Carlos Baráibar (LA), Edite Estrela (PE)

### Progetto di proposta di risoluzione Paragrafo 10

#### *Progetto di proposta di risoluzione*

10. sottolinea che il Pacchetto UE energia e clima, che include l'opzione di un obiettivo di riduzione del 30% rispetto al 1990 se altri paesi, prenderanno provvedimenti comparabili, è ancora **la proposta** più **ambiziosa** da parte dei paesi industrializzati;

#### *Emendamento*

10. sottolinea che il Pacchetto UE energia e clima, che include l'opzione di un obiettivo di riduzione del 30% rispetto al 1990 se altri paesi **industrializzati** prenderanno provvedimenti comparabili **e se i paesi emergenti si assumeranno una responsabilità diversa rispetto ai paesi dell'allegato I**, è ancora **una delle proposte** più **ambiziose** da parte dei paesi industrializzati; **accoglie però con favore l'impegno della Norvegia a ridurre le emissioni tra il 30 e il 40% e l'impegno del Giappone a favore di una riduzione del 25%**;

Or. en

## Emendamento 29

Jean-Luc Mélenchon, PE

### Progetto di proposta di risoluzione Paragrafo 11

#### *Progetto di proposta di risoluzione*

11. invita le **altre** parti dell'UNFCCC, e in particolare Stati Uniti, India, Cina e Russia, **a seguire l'esempio di Costa Rica, Messico, Brasile e UE**;

#### *Emendamento*

11. invita **tutte** le parti dell'UNFCCC, e in particolare Stati Uniti, India, Cina e Russia, **a lavorare, come ci esorta la Conferenza mondiale dei popoli sul cambiamento climatico e i diritti della madre terra di Cochacamba, in Bolivia, a promuovere un referendum mondiale dei popoli sul cambiamento climatico, a elaborare un piano d'azione in vista della costituzione di un tribunale di giustizia climatica, nonché a definire le strategie d'azione e di mobilitazione per la difesa della vita rispetto al cambiamento climatico e per i diritti alla salvaguardia dell'ecosistema**;

**Emendamento 30**

**Peter Liese (PE), Carlos Baráibar (LA), Edite Estrela (PE)**

**Progetto di proposta di risoluzione**

**Paragrafo 11**

*Progetto di proposta di risoluzione*

11. invita le altre parti dell' UNFCCC, e in particolare Stati Uniti, India, Cina e Russia, a seguire l'esempio di Costa Rica, Messico, Brasile e UE;

*Emendamento*

11. invita le altre parti dell' UNFCCC, e in particolare Stati Uniti, India, Cina e Russia, a seguire l'esempio di Costa Rica, Messico, Brasile, **Maldiva**, UE, **Norvegia e Giappone**;

Or. en

**Emendamento 31**

**Peter Liese, Edite Estrela, PE**

**Progetto di proposta di risoluzione**

**Paragrafo 11 bis (nuovo)**

*Progetto di proposta di risoluzione*

*Emendamento*

**11 bis. deplora che gli Stati Uniti e la Cina non abbiano contribuito a un esito positivo della conferenza di Copenaghen e che gli impegni assunti da tali paesi sono lontani dalla sufficienza;**

Or. en

**Emendamento 32**

**Carlos Baráibar (Parlatino, LA)**

**Progetto di proposta di risoluzione**

**Paragrafo 11 ter (nuovo)**

*Progetto di proposta di risoluzione*

*Emendamento*

**11 ter. deplora che gli impegni assunti dagli Stati Uniti e dalla Cina sono lunghi**

*dall'essere sufficienti e che, pertanto, non hanno realmente contribuito al successo della conferenza di Copenaghen;*

Or. es

**Emendamento 33**

**Peter Liese (PE), Carlos Baráibar (LA), Edite Estrela (PE)**

**Progetto di proposta di risoluzione  
Paragrafo 11 quater (nuovo)**

*Progetto di proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*11 quater. sottolinea che gli Stati Uniti, con il 4% soltanto della popolazione mondiale, sono responsabili del 20% delle emissioni a livello globale e che nemmeno i piano presentati dal Congresso stanno cambiando tali cifre in maniera significativa nel breve termine; sottolinea altresì che la Cina è il paese che produce il maggior numero di emissioni a livello globale, che le sue emissioni pro capite sono già di gran lunga superiori rispetto a quelle di molti paesi dell'America latina e di altri paesi emergenti e in via di sviluppo e che gli impegni assunti dalla Cina non sono all'altezza di quelli di altri paesi emergenti e persino di alcuni paesi in via di sviluppo;*

Or. en

**Emendamento 34**

**Peter Liese (PE), Carlos Baráibar (LA), Edite Estrela (PE)**

**Progetto di proposta di risoluzione  
Paragrafo 11 quinquies (nuovo)**

*Progetto di proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*11 quinquies. esorta le parti a superare le divergenze in altri settori e gli attriti tra i paesi dell'allegato I e i paesi che non*

*rientrano nell'allegato I nonché a forgiare nuove alleanze di paesi rispettosi dell'ambiente;*

Or. en

**Emendamento 35**  
**Jean-Luc Mélenchon, PE**

**Progetto di proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 12**

*Progetto di proposta di risoluzione*

12. sottolinea che, anche se un accordo sulla mitigazione del cambiamento climatico è il compito più importante e più impegnativo, l'accordo internazionale deve comprendere il *necessario trasferimento di risorse finanziarie dai paesi industrializzati ai paesi emergenti, in particolare ai paesi meno sviluppati e ai piccoli stati insulari, per gli sforzi di mitigazione e di adattamento;*

*Emendamento*

12. sottolinea che, anche se un accordo sulla mitigazione del cambiamento climatico è il compito più importante e più impegnativo, l'accordo internazionale deve comprendere *il riconoscimento dell'esistenza di un debito ecologico dei paesi del nord nei confronti dei paesi del sud nonché la relativa suddivisione degli sforzi finanziari;*

Or. fr

**Emendamento 36**  
**Carlos Ignacio Gómez Chávarry (Parlacen, LA)**

**Progetto di proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 12**

*Progetto di proposta di risoluzione*

12. sottolinea che, anche se un accordo sulla mitigazione del cambiamento climatico è il compito più importante e più impegnativo, l'accordo internazionale deve comprendere il necessario trasferimento di risorse finanziarie dai paesi industrializzati ai paesi emergenti, in particolare ai paesi meno sviluppati e ai piccoli stati insulari, per gli sforzi di mitigazione e di adattamento;

*Emendamento*

12. sottolinea che, anche se un accordo sulla mitigazione del cambiamento climatico è il compito più importante e più impegnativo, l'accordo internazionale deve comprendere il necessario trasferimento di risorse finanziarie *e tecnologiche* dai paesi industrializzati ai paesi emergenti, in particolare ai paesi meno sviluppati e ai piccoli stati insulari, per gli sforzi di mitigazione e di adattamento;

**Emendamento 37**  
**Jean-Luc Mélenchon, PE**

**Progetto di proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 13**

*Progetto di proposta di risoluzione*

13. *accoglie* pertanto *con favore le proposte concrete fatte da Messico, Norvegia, Danimarca e Commissione europea* per generare i necessari finanziamenti;

*Emendamento*

13. *invita* pertanto *i paesi del nord, e in particolare gli Stati Uniti e l'Unione europea, a formulare proposte concrete, ecologicamente e socialmente giuste*, per generare i necessari finanziamenti;

Or. fr

**Emendamento 38**  
**Peter Liese (PE), Carlos Baráibar (LA), Edite Estrela (PE)**

**Progetto di proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 13**

*Progetto di proposta di risoluzione*

13. *accoglie* pertanto *con favore le proposte concrete fatte da Messico, Norvegia, Danimarca e Commissione europea* per generare i necessari finanziamenti;

*Emendamento*

13. *accoglie* pertanto *con favore le proposte concrete fatte da Messico, Norvegia, Danimarca e Commissione europea* per generare i necessari finanziamenti; *plaude ai progressi notevoli ma non ancora sufficienti raggiunti a Copenaghen con la creazione del "Fondo verde per il clima di Copenaghen"*;

Or. en

**Emendamento 39**  
**Luis Yáñez-Barnuevo García, PE**

**Progetto di proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 13 bis (nuovo)**

**13 bis. esprime moderata soddisfazione per l'accordo raggiunto a Copenaghen, che prevede lo stanziamento di 30 miliardi di dollari per il periodo 2010-2012 a favore dei processi di mitigazione e adattamento dei paesi in via di sviluppo e ritiene che questo sia soltanto il primo passo nell'ambito dell'impegno a raggiungere la cifra di 100 miliardi entro il 2020. Esorta, ad ogni modo, a chiarire senza indugio in che modo tali finanziamenti saranno suddivisi tra i donatori e come saranno ripartiti tra i paesi beneficiari;**

Or. es

#### **Emendamento 40**

**Jean-Luc Mélenchon, PE**

#### **Progetto di proposta di risoluzione Paragrafo 14**

*Progetto di proposta di risoluzione*

14. sottolinea che sia il trasporto aereo che la navigazione internazionale devono essere **parte di un accordo internazionale UNFCCC. L'accordo dovrebbe includere gli stessi obiettivi vincolanti di riduzione, che per i paesi industrializzati e una notevole quantità di quote va distribuita mediante asta, generando così ulteriori fondi per la mitigazione e l'adattamento al cambiamento climatico, soprattutto nei paesi meno sviluppati e nei piccoli stati insulari;**

*Emendamento*

14. sottolinea che sia il trasporto aereo che la navigazione internazionale devono essere **razionalizzate ed essere poste al servizio dell'interesse generale dei popoli attraverso la riduzione dell'impronta ecologica dei sistemi di trasporto; indica che la (ri)conversione dei servizi di trasporto in servizi pubblici è il quadro pertinente per tale razionalizzazione;**

Or. fr

**Emendamento 41**  
**Oriol Junqueras Vies, PE**

**Progetto di proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 14**

*Progetto di proposta di risoluzione*

14. sottolinea che sia il trasporto aereo che la navigazione internazionale devono essere parte di un accordo internazionale UNFCCC. L'accordo dovrebbe includere gli stessi obiettivi vincolanti di riduzione, che per i paesi industrializzati e una notevole quantità di quote va distribuita mediante asta, **generando** così ulteriori fondi per la mitigazione e l'adattamento al cambiamento climatico, soprattutto nei paesi meno sviluppati e nei piccoli stati insulari;

*Emendamento*

14. sottolinea che sia il trasporto aereo che la navigazione internazionale devono essere parte di un accordo internazionale UNFCCC. L'accordo dovrebbe includere gli stessi obiettivi vincolanti di riduzione, che per i paesi industrializzati e una notevole quantità di quote va distribuita mediante asta, **così che gli introiti derivanti da tale asta siano predestinati all'assistenza in materia di riduzione delle emissioni e all'adattamento nei paesi meno sviluppati, misura che darebbe applicazione al principio del "chi inquina paga", apportando** così ulteriori fondi **nuovi** per la mitigazione e l'adattamento al cambiamento climatico, soprattutto nei paesi meno sviluppati e nei piccoli stati insulari;

Or. es

**Emendamento 42**  
**Peter Liese (PE), Carlos Baráibar (LA), Edite Estrela (PE)**

**Progetto di proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 14**

*Progetto di proposta di risoluzione*

14. sottolinea che sia il trasporto aereo che la navigazione internazionale devono essere parte di un accordo internazionale UNFCCC. L'accordo dovrebbe includere gli stessi obiettivi vincolanti di riduzione, che per i paesi industrializzati e una notevole quantità di quote va distribuita mediante asta, **generando** così ulteriori fondi per la mitigazione e l'adattamento al cambiamento climatico, soprattutto nei

*Emendamento*

14. sottolinea che sia il trasporto aereo che la navigazione internazionale devono essere parte di un accordo internazionale UNFCCC. L'accordo dovrebbe includere gli stessi obiettivi vincolanti di riduzione, che per i paesi industrializzati e una notevole quantità di quote va distribuita mediante asta, **generando** così ulteriori fondi per la mitigazione e l'adattamento al cambiamento climatico, soprattutto nei

paesi meno sviluppati e nei piccoli stati insulari;

paesi meno sviluppati e nei piccoli stati insulari; ***deplora con forza che a Copenaghen non siano stati fatti progressi in tal senso ed esorta la comunità internazionale a potenziare gli sforzi in vista di un risultato positivo, che comporti riduzioni significative delle emissioni provenienti dall'aviazione e dalla navigazione in Messico;***

Or. en

#### **Emendamento 43**

**Peter Liese (PE), Carlos Baráibar (LA), Edite Estrela (PE)**

#### **Progetto di proposta di risoluzione Paragrafo 15**

##### *Progetto di proposta di risoluzione*

15. raccomanda che la distribuzione delle risorse finanziarie a titolo dell'UNFCCC beneficia degli attuali principi e linee guida della cooperazione allo sviluppo, come una buona governance. In particolare, il controllo democratico sui trasferimenti finanziari è di fondamentale importanza;

##### *Emendamento*

15. raccomanda che la distribuzione delle risorse finanziarie a titolo dell'UNFCCC beneficia degli attuali principi e linee guida della cooperazione allo sviluppo, come una buona governance. In particolare, il controllo democratico sui trasferimenti finanziari è di fondamentale importanza; ***accoglie con favore i progressi compiuti al riguardo a Copenaghen;***

Or. en

#### **Emendamento 44**

**Daciana Octavia Sârbu, PE**

#### **Progetto di proposta di risoluzione Paragrafo 15**

##### *Progetto di proposta di risoluzione*

15. raccomanda che la distribuzione delle risorse finanziarie a titolo dell'UNFCCC beneficia degli attuali principi e linee guida della cooperazione allo sviluppo, come una buona governance. In particolare, il

##### *Emendamento*

15. raccomanda che la distribuzione delle risorse finanziarie a titolo dell'UNFCCC beneficia degli attuali principi e linee guida della cooperazione allo sviluppo, come una buona governance. In particolare, il

controllo democratico sui trasferimenti finanziari è di fondamentale importanza;

controllo democratico sui trasferimenti finanziari è di fondamentale importanza. *I finanziamenti destinati ai paesi in via di sviluppo per le misure di mitigazione del cambiamento climatico e di adattamento allo stesso dovrebbero essere fondi aggiuntivi e, quindi, non dovrebbero provenire dalle attuali risorse di bilancio destinate allo sviluppo. Ciò richiederà alla comunità internazionale di elaborare meccanismi di finanziamento innovativi;*

Or. en

**Emendamento 45**  
**Daciana Octavia Sârbu, PE**

**Progetto di proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 15 bis (nuovo)**

*Progetto di proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*15 bis. sottolinea l'importanza cruciale di evitare l'ulteriore deforestazione delle foreste tropicali. È necessario fornire sostegno ai paesi dell'America latina attraverso programmi e meccanismi, come il programma REDD delle Nazioni Unite, che destinino i fondi alla protezione delle foreste tropicali. È altresì auspicabile valutare appieno e attuare adeguatamente possibilità di investimento nelle foreste, unitamente a una serie di sistemi efficaci di monitoraggio dei livelli di deforestazione;*

Or. en

**Emendamento 46**  
**Luis Yáñez-Barnuevo García, PE**

**Progetto di proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 16**

*Progetto di proposta di risoluzione*

16. ritiene che una parte fondamentale dell'accordo internazionale sia di fermare la deforestazione globale entro il 2020 e fermare il taglio illegale del legname;

*Emendamento*

16. ritiene che una parte fondamentale dell'accordo internazionale sia di fermare la deforestazione globale entro il 2020 e fermare il taglio illegale del legname, ***con misure a breve termine finalizzate alla lotta contro il taglio illegale o il commercio illecito del legname. In tal senso, l'Assemblea euro-latinoamericana suggerisce a tutte le sue componenti di fare proprie e di applicare misure simili a quelle pianificate dall'UE in relazione al divieto totale d'importazione di legname illegale proveniente da paesi terzi;***

Or. es

**Emendamento 47**

**Oriol Junqueras Vies, PE**

**Progetto di proposta di risoluzione  
Paragrafo 16**

*Progetto di proposta di risoluzione*

16. ritiene che una parte fondamentale dell'accordo internazionale sia di fermare la deforestazione globale entro il 2020 e fermare il taglio illegale del legname;

*Emendamento*

16. ritiene che una parte fondamentale dell'accordo internazionale sia di fermare la deforestazione globale entro il 2020 e fermare il taglio illegale del legname ***e attuare, di concerto con i governi e con le comunità indigene dell'America e con gli agricoltori dell'UE, piani di rimboschimento di specie autoctone;***

Or. es

**Emendamento 48**

**Carlos Ignacio Gómez Chávarry (Parlacen, LA)**

**Progetto di proposta di risoluzione  
Paragrafo 16**

*Progetto di proposta di risoluzione*

16. ritiene che una parte fondamentale dell'accordo internazionale sia di fermare la deforestazione globale entro il 2020 e ***fermare il taglio illegale del legname;***

*Emendamento*

16. ritiene che una parte fondamentale dell'accordo internazionale sia di fermare la deforestazione globale entro il 2020 e ***assicurare una gestione sostenibile dell'area boschiva interessata; a tal fine, sarà necessario poter contare su risorse che garantiscano la realizzabilità di tale proposta;***

Or. es

**Emendamento 49**

**Jean-Luc Mélenchon, PE**

**Progetto di proposta di risoluzione  
Paragrafo 17**

*Progetto di proposta di risoluzione*

***17. invita il Partenariato strategico biregionale UE-ALC a servire da quadro di negoziati verso un mercato integrato globale per lo scambio di emissioni di anidride carbonica. Il primo passo dovrebbe essere la creazione di un piano di scambio di emissioni Unione europea-America Latina - se possibile comprendendo gli Stati Uniti d'America;***

*Emendamento*

***soppresso***

Or. fr

**Emendamento 50**

**Oriol Junqueras Vies, PE**

**Progetto di proposta di risoluzione  
Paragrafo 17**

*Progetto di proposta di risoluzione*

17. invita ***il*** Partenariato strategico biregionale UE-ALC a servire da quadro di negoziati verso un mercato integrato globale per lo scambio di emissioni di

*Emendamento*

17. ***sottolinea la necessità che il gruppo dei paesi industrializzati riduca le emissioni a livello nazionale del 25-40% rispetto ai livelli del 1999 entro il 2020 e***

*anidride carbonica. Il primo passo dovrebbe essere la creazione di un piano di scambio di emissioni Unione europea-America Latina - se possibile comprendendo gli Stati Uniti d'America;*

*ritiene che qualunque utilizzo di meccanismi flessibili debba essere limitato; riconosce la possibilità di collegare i sistemi di scambio delle emissioni con schemi che prevedono limiti massimi di emissioni per settori rilevanti dell'economia che siano in linea con le necessarie riduzioni per raggiungere l'obiettivo dei 2 gradi e che dispongono di norme di monitoraggio, rendicontazione e verifica affidabili; invita i membri dei paesi che rientrano nel Partenariato strategico UE-ALC a proporre di applicare norme di voto nel quadro UNFCCC – protocollo di Kyoto basate su maggioranze significative rispetto a diversi criteri, ove opportuno. Ciò consentirà di velocizzare i progressi relativi ai negoziati su un accordo internazionale sul clima che sia vincolante e che sia in linea con le raccomandazioni scientifiche relative alla riduzione delle emissioni, necessaria per mantenere il cambiamento climatico a 2 gradi rispetto ai livelli preindustriali;*

Or. en

## **Emendamento 51**

**Luis Yáñez-Barnuevo García, PE**

### **Progetto di proposta di risoluzione Paragrafo 17**

#### *Progetto di proposta di risoluzione*

17. invita il Partenariato strategico biregionale UE-ALC a servire da quadro di negoziati verso un mercato integrato globale per lo scambio di emissioni di anidride carbonica. Il primo passo dovrebbe essere la creazione di un piano di scambio di emissioni Unione europea-America Latina - se possibile comprendendo gli Stati Uniti d'America;

#### *Emendamento*

17. *sottolinea l'importanza di vincolare i vari sistemi di scambio di emissioni a livello mondiale al quadro del mercato globale dei diritti di emissione sotto l'egida dell'ONU. A tale fine*, invita il Partenariato strategico biregionale UE-ALC a servire da quadro di negoziati verso un mercato integrato globale per lo scambio di emissioni di anidride carbonica. Il primo passo dovrebbe essere la creazione di un piano di scambio di emissioni Unione

europea- America Latina - se possibile  
comprendendo gli Stati Uniti d'America;

Or. es

## **Emendamento 52**

**Daciana Octavia Sârbu, PE**

### **Progetto di proposta di risoluzione Paragrafo 17**

#### *Progetto di proposta di risoluzione*

17. invita il Partenariato strategico biregionale UE-ALC a servire da quadro di negoziati verso un mercato integrato globale per lo scambio di emissioni di anidride carbonica. ***Il primo*** passo dovrebbe essere la creazione di un piano di scambio di emissioni Unione europea-America Latina - se possibile comprendendo gli Stati Uniti d'America;

#### *Emendamento*

17. invita il Partenariato strategico biregionale UE-ALC a servire da quadro di negoziati verso un mercato integrato globale per lo scambio di emissioni di anidride carbonica. ***Un passo importante*** dovrebbe essere la creazione di un piano di scambio di emissioni Unione europea-America Latina - se possibile comprendendo gli Stati Uniti d'America; ***il sostegno della Commissione europea per collegare i sistemi cap-and-trade dell'UE e degli Stati Uniti rappresenta un gradito sviluppo al riguardo;***

Or. en

## **Emendamento 53**

**Inés Ayala Sender, PE**

### **Progetto di proposta di risoluzione Paragrafo 17 bis (nuovo)**

#### *Progetto di proposta di risoluzione*

#### *Emendamento*

***17 bis. chiede che gli Stati si impegnino esplicitamente a ridurre le emissioni di settori diffusi come l'agricoltura e l'allevamento, i trasporti, le emissioni provenienti dalla costruzione, dalla piccola industria ecc.;***

Or. es

**Emendamento 54**  
**Daciana Octavia Sârbu, PE**

**Progetto di proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 17 ter (nuovo)**

*Progetto di proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***17 ter. il continuo sviluppo di fonti rinnovabili di energia in America latina dovrebbe essere sostenuto dalla condivisione di conoscenze e dal trasferimento tecnologico di altri paesi ai livelli più elevati possibile;***

Or. en

**Emendamento 55**  
**Jean-Luc Mélenchon, PE**

**Progetto di proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 18**

*Progetto di proposta di risoluzione*

*Emendamento*

18. ***propone*** che il Partenariato strategico biregionale UE-LAC operi per ***creare requisiti reciproci per la produzione di biocarburanti come pure per la certificazione di qualità dei prodotti. Vanno incoraggiate le joint ventures tra le importazioni europee e le esportazioni dell'America latina e dei Caraibi. Vanno sostenuti i governi nel finanziamento delle politiche per i biocarburanti e va data la priorità alla*** protezione dei lavoratori, delle popolazioni indigene, dei diritti umani e del benessere ***nei paesi in via di sviluppo;***

18. ***insiste sulla necessità*** che il Partenariato strategico biregionale UE-LAC operi per ***fare rispettare la*** protezione dei lavoratori, delle popolazioni indigene, dei diritti umani e del benessere ***di tutti ponendo termine allo sfruttamento abusivo delle risorse naturali e umane dei paesi latinoamericani da parte delle multinazionali europee e non solo;***

Or. fr

**Emendamento 56**  
**Carlos Ignacio Gómez Chávarry (Parlacen, LA)**

**Progetto di proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 18**

*Progetto di proposta di risoluzione*

18. propone che il Partenariato strategico biregionale UE-LAC operi per creare requisiti reciproci per la produzione di biocarburanti come pure per la certificazione di qualità dei prodotti. Vanno incoraggiate le joint ventures tra le importazioni europee e le esportazioni dell'America latina e dei Caraibi. Vanno sostenuti i governi nel finanziamento delle politiche per i biocarburanti e va data la priorità alla protezione dei lavoratori, delle popolazioni indigene, dei diritti umani e del benessere nei paesi in via di sviluppo;

*Emendamento*

18. propone che il Partenariato strategico biregionale UE-LAC operi per creare requisiti reciproci per la produzione di biocarburanti come pure per la certificazione di qualità dei prodotti, ***definendo e concordando il relativo meccanismo e l'Istituzione responsabile del rilascio di tale certificazione.*** Vanno incoraggiate le joint ventures tra le importazioni europee e le esportazioni dell'America latina e dei Caraibi. Vanno sostenuti i governi nel finanziamento delle politiche per i biocarburanti e va data la priorità alla protezione dei lavoratori, delle popolazioni indigene, dei diritti umani e del benessere nei paesi in via di sviluppo;

Or. es

**Emendamento 57**  
**Oriol Junqueras Vies, PE**

**Progetto di proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 18**

*Progetto di proposta di risoluzione*

18. propone che il Partenariato strategico biregionale UE-LAC operi per creare requisiti reciproci per la produzione di biocarburanti come pure per la certificazione di qualità dei prodotti. Vanno incoraggiate le joint ventures tra le importazioni europee e le esportazioni dell'America latina e dei Caraibi. Vanno sostenuti i governi nel finanziamento delle politiche per i biocarburanti e va data la priorità alla protezione dei lavoratori, delle popolazioni indigene, dei diritti umani e

*Emendamento*

18. propone che il Partenariato strategico biregionale UE-LAC operi per creare requisiti reciproci per la produzione di biocarburanti come pure per la certificazione di qualità dei prodotti. Vanno incoraggiate le joint ventures tra le importazioni europee e le esportazioni dell'America latina e dei Caraibi. Vanno sostenuti i governi nel finanziamento delle politiche per i biocarburanti e va data la priorità alla protezione dei lavoratori, delle popolazioni indigene, ***dal momento che***

del benessere nei paesi in via di sviluppo;

*non va dimenticato che l'80% degli ecosistemi strategici si trova in territori indigeni (siano essi l'Amazzonia, le Ande o la Costa) e che andrebbe riconosciuto loro il debito ecologico storico dei paesi che hanno contribuito all'emissione di gas a effetto serra, nonché dei diritti umani e del benessere nei paesi in via di sviluppo;*

Or. es

## **Emendamento 58**

**Daciana Octavia Sârbu, PE**

### **Progetto di proposta di risoluzione Paragrafo 18**

#### *Progetto di proposta di risoluzione*

18. propone che il Partenariato strategico biregionale UE-LAC operi per creare requisiti reciproci per la produzione di biocarburanti come pure per la certificazione di qualità dei prodotti. Vanno incoraggiate le joint ventures tra le importazioni europee e le esportazioni dell'America latina e dei Caraibi. Vanno sostenuti i governi nel finanziamento delle politiche per i biocarburanti e va data la priorità alla protezione dei lavoratori, delle popolazioni indigene, dei diritti umani e del benessere nei paesi in via di sviluppo;

#### *Emendamento*

18. propone che il Partenariato strategico biregionale UE-LAC operi per creare requisiti reciproci per la produzione di biocarburanti come pure per la certificazione di qualità dei prodotti. Vanno incoraggiate le joint ventures tra le importazioni europee e le esportazioni dell'America latina e dei Caraibi. Vanno sostenuti i governi nel finanziamento delle politiche per i biocarburanti e va data la priorità alla protezione **dell'ambiente**, dei lavoratori, delle popolazioni indigene, dei diritti umani e del benessere nei paesi in via di sviluppo; ***I biocarburanti possono contribuire in maniera significativa al passaggio a un'economia a basso contenuto di carbonio; tuttavia, una buona gestione delle colture di biocarburanti è vitale per prevenire la deforestazione e le ripercussioni negative sulla sicurezza alimentare e sulla biodiversità. Un approccio sostenibile alla produzione di biocarburanti è essenziale. I diritti delle popolazioni indigene dovrebbero essere pienamente rispettati quando la produzione di biocarburanti comporta un cambiamento della destinazione del suolo;***

**Emendamento 59****Inés Ayala Sender, PE****Progetto di proposta di risoluzione****Paragrafo 18***Progetto di proposta di risoluzione*

18. propone che il Partenariato strategico biregionale UE-LAC operi per creare requisiti reciproci per la produzione di biocarburanti come pure per la certificazione di qualità dei prodotti. Vanno incoraggiate le joint ventures tra le importazioni europee e le esportazioni dell'America latina e dei Caraibi. Vanno sostenuti i governi nel finanziamento delle politiche per i biocarburanti e va data la priorità alla protezione dei lavoratori, delle popolazioni indigene, dei diritti umani e del benessere nei paesi in via di sviluppo;

*Emendamento*

18. propone che il Partenariato strategico biregionale UE-LAC operi per creare requisiti reciproci per la produzione di biocarburanti come pure per la certificazione di qualità dei prodotti ***che garantisca la loro sostenibilità, il rispetto dell'ambiente e delle risorse idriche e la cui coltivazione non crei concorrenza tra la produzione di alimenti e il rincaro delle materie prime***. Vanno incoraggiate le joint ventures tra le importazioni europee e le esportazioni dell'America latina e dei Caraibi. Vanno sostenuti i governi nel finanziamento delle politiche per i biocarburanti e va data la priorità alla protezione dei lavoratori, delle popolazioni indigene, dei diritti umani e del benessere nei paesi in via di sviluppo;

Or. es

**Emendamento 60****Dirk Sterckx, PE****Progetto di proposta di risoluzione****Paragrafo 18***Progetto di proposta di risoluzione*

18. propone che il Partenariato strategico biregionale UE-LAC operi per creare requisiti reciproci per la produzione di biocarburanti come pure per la certificazione di qualità dei prodotti. Vanno incoraggiate le joint ventures tra le importazioni europee e le esportazioni

*Emendamento*

18. propone che il Partenariato strategico biregionale UE-LAC operi per creare requisiti reciproci per la produzione di biocarburanti come pure per la certificazione di qualità dei prodotti. Vanno incoraggiate le joint ventures tra le importazioni europee e le esportazioni

dell'America latina e dei Caraibi. Vanno sostenuti i governi nel finanziamento delle politiche per i biocarburanti e va data la priorità alla protezione dei lavoratori, delle popolazioni indigene, dei diritti umani e del benessere nei paesi in via di sviluppo;

dell'America latina e dei Caraibi. Vanno sostenuti i governi nel finanziamento delle politiche per i biocarburanti *sostenibili* e va data la priorità alla protezione *dell'ambiente*, dei lavoratori, delle popolazioni indigene, dei diritti umani e del benessere nei paesi in via di sviluppo;

Or. en

### **Emendamento 61**

**Jean-Luc Mélenchon, PE**

#### **Progetto di proposta di risoluzione Paragrafo 19**

##### *Progetto di proposta di risoluzione*

19. raccomanda che il partenariato strategico biregionale UE-LAC lavori per il processo di armonizzazione di tutti gli altri accordi multilaterali *con l'accordo internazionale sul cambiamento climatico raggiunto a Copenaghen nel dicembre 2009;*

##### *Emendamento*

19. raccomanda che il partenariato strategico biregionale UE-LAC lavori per il processo di armonizzazione di tutti gli altri accordi multilaterali *e bilaterali con i requisiti più ambiziosi in termini di riduzione delle emissioni di gas a effetto serra;*

Or. fr

### **Emendamento 62**

**Carlos Baráibar (Parlatino, LA)**

#### **Progetto di proposta di risoluzione Paragrafo 19**

##### *Progetto di proposta di risoluzione*

19. raccomanda che il partenariato strategico biregionale UE-LAC lavori per il processo di armonizzazione di tutti gli altri accordi multilaterali con l'accordo internazionale sul cambiamento climatico raggiunto *a Copenaghen nel dicembre 2009;*

##### *Emendamento*

19. raccomanda che il partenariato strategico biregionale UE-LAC lavori per il processo di armonizzazione di tutti gli altri accordi multilaterali con l'accordo internazionale sul cambiamento climatico *che sarà raggiunto in Messico nel 2010; a tal fine, saranno promossi incontri nazionali o internazionali per informare i*

*parlamentari in merito allo stato della situazione a seguito della Quindicesima Conferenza delle Parti (COP 15) in vista dei prossimi eventi (Messico 2010). Tali incontri, a loro volta, consentiranno di approfondire le implicazioni del cambiamento climatico nelle diverse aree economiche e sociali nonché di promuovere iniziative parlamentari per tutelare l'ambiente;*

Or. xm

### **Emendamento 63**

**Peter Liese, Edite Estrela, PE**

#### **Progetto di proposta di risoluzione Paragrafo 19**

##### *Progetto di proposta di risoluzione*

19. raccomanda che il partenariato strategico biregionale UE-LAC lavori per il processo di armonizzazione di tutti gli altri accordi multilaterali con l'accordo internazionale sul cambiamento climatico raggiunto *a Copenaghen* nel *dicembre 2009*;

##### *Emendamento*

19. raccomanda che il partenariato strategico biregionale UE-LAC lavori per il processo di armonizzazione di tutti gli altri accordi multilaterali con l'accordo internazionale sul cambiamento climatico *che sarà* raggiunto *in Messico* nel *2010*;

Or. en

### **Emendamento 64**

**Luis Yáñez-Barnuevo García, PE**

#### **Progetto di proposta di risoluzione Paragrafo 19 bis (nuovo)**

##### *Progetto di proposta di risoluzione*

*19 bis. invita le parti dello stesso a rispettare rigorosamente i termini per la presentazione dei piani nazionali previsti negli allegati e a partecipare con maggiore volontà alle riunioni preparatorie della COP 16 in Messico,*

*così da pervenire finalmente a un accordo globale e vincolante per la lotta contro il cambiamento climatico;*

Or. es

**Emendamento 65**  
**Emma McClarkin, PE**

**Progetto di proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 19 ter (nuovo)**

*Progetto di proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*19 ter. alla luce della COP 16 a Città del Messico, esorta tutte le parti a lavorare sulla base dell'accordo di Copenaghen e degli impegni di riduzione delle emissioni già assunti dall'Unione europea, così da pervenire a un accordo ambizioso e giuridicamente vincolante che soddisfi l'obiettivo dei 2 gradi;*

Or. en

**Emendamento 66**  
**José Guadarrama (CPM UE-Messico, LA)**

**Progetto di proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 19 quater (nuovo)**

*Progetto di proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*19 quater. sottolinea la necessità di iniziare senza indugio i lavori e i negoziati così che, in occasione del prossimo vertice sul cambiamento climatico che si terrà in Messico alla fine del 2010, si pervenga ad accordi concreti che consentano la sottoscrizione di un nuovo strumento in grado di riflettere le necessità di tutti;*

Or. es

## Emendamento 67

Luis Yáñez-Barnuevo García, PE

### Progetto di proposta di risoluzione Paragrafo 20

#### *Progetto di proposta di risoluzione*

20. incarica i suoi Co-Presidenti di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio dell'Unione europea e alla Commissione europea, ai parlamenti degli Stati membri dell'Unione europea e di tutti i paesi dell'America latina e dei Caraibi, al Parlamento latino-americano, al Parlamento centroamericano, al Parlamento andino e al Parlamento del Mercosur, al Segretariato del Sistema di integrazione centroamericana, Caricom, al Segretariato della Comunità andina, al Comitato dei Rappresentanti Permanenti del Mercosur e al Segretariato permanente del Sistema Economico Latinoamericano e al Segretariato dell'UNFCCC.

#### *Emendamento*

20. incarica i suoi Co-Presidenti di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio dell'Unione europea e alla Commissione europea, ai parlamenti degli Stati membri dell'Unione europea e di tutti i paesi dell'America latina e dei Caraibi, al Parlamento latino-americano, al Parlamento centroamericano, al Parlamento andino e al Parlamento del Mercosur, al Segretariato del Sistema di integrazione centroamericana, Caricom, al Segretariato della Comunità andina, al Comitato dei Rappresentanti Permanenti del Mercosur e al Segretariato permanente del Sistema Economico Latinoamericano, ***al Segretariato generale delle Nazioni Unite*** e al Segretariato dell'UNFCCC.

Or. es

## Emendamento 68

Jean-Luc Mélenchon, PE

### Progetto di proposta di risoluzione Considerando A

#### *Progetto di proposta di risoluzione*

A. considerando che il risultato finale della Convenzione quadro delle Nazioni Unite sui cambiamenti climatici ***dovrebbe*** sancire la stabilizzazione della concentrazione di gas a effetto serra nell'atmosfera a un livello tale da impedire ***pericolose interferenze antropogeniche [cioè generate dagli esseri umani] con il sistema climatico,***

#### *Emendamento*

A. considerando che il risultato finale della Convenzione quadro delle Nazioni Unite sui cambiamenti climatici ***non consente di*** sancire la stabilizzazione della concentrazione di gas a effetto serra nell'atmosfera a un livello tale da impedire ***di mettere a rischio l'intero ecosistema,***

Or. fr

## Emendamento 69

Luis Yáñez-Barnuevo García, PE

### Progetto di proposta di risoluzione Considerando A bis (nuovo)

*Progetto di proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*A bis. considerando che, secondo le stime della Banca mondiale, i paesi in via di sviluppo sopporteranno l'80% delle conseguenze del cambiamento climatico nonostante siano responsabili del 30% soltanto delle emissioni di anidride carbonica e nonostante, nel caso di tutti i paesi dell'America latina, le emissioni superino appena il 5%, secondo quanto constatato in occasione dell'ultima riunione del Forum di cooperazione tra l'America latina e l'Asia orientale (FOCALAE, Foro de Cooperación América Latina - Asia del Este );*

Or. es

## Emendamento 70

Peter Liese (PE), Carlos Baráibar (LA), Edite Estrela (PE)

### Progetto di proposta di risoluzione Considerando B

*Progetto di proposta di risoluzione*

*Emendamento*

B. considerando che, secondo uno studio indipendente, il cambiamento climatico **provoca** più di 300.000 decessi ogni anno, considerando che i paesi in via di sviluppo rappresentano quasi il 99% di questi decessi e il 98% delle persone gravemente colpite e che il 90% delle perdite economiche dovute al cambiamento climatico sono subite dai paesi in via di sviluppo,

B. considerando che, secondo uno studio indipendente, il cambiamento climatico **sta già provocando** più di 300.000 decessi ogni anno, considerando che i paesi in via di sviluppo rappresentano quasi il 99% di questi decessi e il 98% delle persone gravemente colpite e che il 90% delle perdite economiche dovute al cambiamento climatico sono subite dai paesi in via di sviluppo,

Or. en

**Emendamento 71**  
**Inés Ayala Sender, PE**

**Progetto di proposta di risoluzione**  
**Considerando B bis (nuovo)**

*Progetto di proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***B bis. considerando che gli sforzi di mitigazione e adattamento rivestono un'importanza primordiale e che i paesi industrializzati sono i responsabili storici del cambiamento climatico; considerando che i paesi in via di sviluppo, pur avendo contribuito in misura minore al cambiamento climatico, sono quelli maggiormente colpiti dallo stesso; considerando l'insufficienza dei finanziamenti disponibili per la lotta al cambiamento climatico nei paesi in via di sviluppo;***

Or. es

**Emendamento 72**  
**Carlos Ignacio Gómez Chávarry (Parlacen, LA)**

**Progetto di proposta di risoluzione**  
**Considerando C**

*Progetto di proposta di risoluzione*

*Emendamento*

C.considerando che *due* paesi latinoamericani, *l'Honduras* e il Perù sono stati classificati tra i *tre* paesi più vulnerabili ai cambiamenti climatici nel mondo, insieme al Bangladesh,

C. considerando che *alcuni* paesi latinoamericani *come quelli dell'Istmo dell'America centrale* e il Perù sono stati classificati tra i paesi più vulnerabili ai cambiamenti climatici nel mondo, insieme al Bangladesh,

Or. es

## Emendamento 73

Luis Yáñez-Barnuevo García, PE

### Progetto di proposta di risoluzione Considerando C

#### *Progetto di proposta di risoluzione*

C. considerando che due paesi latinoamericani, l'Honduras e il Perù sono stati classificati tra i tre paesi più vulnerabili ai cambiamenti climatici nel mondo, insieme al Bangladesh,

#### *Emendamento*

C. considerando che due paesi latinoamericani, l'Honduras e il Perù sono stati classificati tra i tre paesi più vulnerabili ai cambiamenti climatici nel mondo, insieme al Bangladesh, ***e tenendo conto della particolare incidenza dei processi di desertificazione e deforestazione, dell'aumento di fenomeni come i cicloni e dell'estinzione di specie che colpiscono per lo più l'America latina; considerando altresì gli allarmanti esempi concreti e altamente significativi della minaccia globale posta dal cambiamento climatico come lo stato della foresta amazzonica o il rischio rappresentato dai ghiacciai boliviani,***

Or. es

## Emendamento 74

Peter Liese (PE), Carlos Baráibar (LA), Edite Estrela (PE)

### Progetto di proposta di risoluzione Considerando D (nuovo)

#### *Progetto di proposta di risoluzione*

#### *Emendamento*

***D. considerando che l'accordo di Copenaghen non è abbastanza ambizioso da far fronte al problema del clima e che l'unico esito formale della conferenza sul clima di Copenaghen è stato quello di dare seguito al processo e cercare di pervenire a un accordo in Messico a dicembre 2010,***

Or. en

**Emendamento 75**  
**Jean-Luc Mélenchon, EP**

**Progetto di proposta di risoluzione**  
**Considerando D bis (nuovo)**

*Progetto di proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***D bis. considerando che l'IPCC insiste sulla necessità di mirare a una riduzione delle emissioni di gas a effetto serra del 40% nel 2020 e del 95% nel 2050 rispetto al livello del 1990,***

Or. fr

**Emendamento 76**  
**Daciana Octavia Sârbu, PE**

**Progetto di proposta di risoluzione**  
**Considerando D ter (nuovo)**

*Progetto di proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***D ter. considerando che il Programma alimentare mondiale delle Nazioni Unite ha sottolineato che, in America latina, il cambiamento climatico è destinato ad aggravarsi ulteriormente: il processo di desertificazione, la frequenza delle siccità, la ritirata dei ghiacciai e l'intensità dei cicloni tropicali rappresentano effetti del cambiamento climatico che si ripercuoteranno gravemente sull'agricoltura, sulla sicurezza alimentare, sull'approvvigionamento idrico, sulla salute pubblica, sulla proprietà, sulle vite e sugli ecosistemi,***

Or. en

**Emendamento 77**  
**Daciana Octavia Sârbu, PE**

**Progetto di proposta di risoluzione**  
**Considerando D quater (nuovo)**

*Progetto di proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***D quater. considerando che la deforestazione è responsabile del 20% delle emissioni di gas a effetto serra a livello mondiale e che il suo contenimento è stato identificato come una delle modalità più economicamente vantaggiose di riduzione delle emissioni,***

Or. en

**Emendamento 78**  
**Peter Liese (PE), Carlos Baráibar (LA), Edite Estrela (PE)**

**Progetto di proposta di risoluzione**  
**Visto 3 bis (nuovo)**

*Progetto di proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***- viste la Quindicesima Conferenza delle Parti (COP 15) dell'UNFCCC e la Quinta Conferenza delle Parti o riunione delle parti del protocollo di Kyoto (COP / MOP 5) tenutasi a Copenaghen, Danimarca, dal 7 al 18 dicembre 2009, e visto l'accordo di Copenaghen,***

Or. en

**Emendamento 79**  
**Carlos Ignacio Gómez Chávarry (Parlacen, LA)**

**Progetto di proposta di risoluzione**  
**Visto 6 bis (nuovo)**

*Progetto di proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***- vista la dichiarazione di Copenaghen,***

